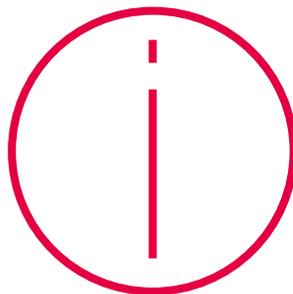


ETRE V.I.E DANS L'INCUBATEUR CCFT À PRAGUE / PODNIKATELSKÝ INKUBÁTOR FČOK V PRAZE



Le Volontariat International en Entreprises (V.I.E) permet aux entreprises françaises de confier à un jeune diplômé (homme ou femme) une mission professionnelle à l'étranger. Les destinations les plus convoitées sont notamment les États-Unis et la Chine, mais pourquoi pas la République tchèque ? Deux jeunes français, V.I.E dans l'incubateur de la Chambre de commerce franco-tchèque à Prague, un au début de sa mission et l'autre après deux ans de séjour en Tchéquie parlent de leur expérience.

Francouzské firmy často využívají schopností a nadšení absolventů a zaměstnávají je v rámci programu V.I.E (Volontariat International en Entreprises), mezinárodní dobrovolnictví ve firmách. Nejžádanějšími destinacemi jsou Spojené státy a Čína, mnoho firem, a tedy i mladých Francouzů a Francouzek, míří i do České republiky. O své dojmy z práce jako V.I.E v podnikatelském inkubátoru v Praze se podělili dva z nich, jeden krátce po příjezdu a druhá po dvouleté zkušenosti.



Tiphane Guillot

Groupe SEEB, solutions industrielles / průmyslová řešení
1/2016—10/2017

Après deux ans, qu'est-ce qui vous a le plus marqué sur le marché tchèque ?

Je n'ai pas eu de gros choc culturel. Avant ma venue, je travaillais déjà avec l'Allemagne et la Suisse, ces expériences avec d'autres cultures m'ont sûrement aidé. J'ai été agréablement surprise, lors de mes visites dans les usines, par le niveau de l'équipement. En France, on a, à tort, l'image d'un pays qui, puisqu'il n'est pas cher, pourrait ne pas être bien équipé. C'est en réalité le contraire. Les équipements de production sont ici d'un excellent niveau.

Si vous deviez donner quelques caractéristiques du marché tchèque aux Français, quelles seraient-elles ?

C'est un marché en pleine mutation. C'est un marché qui va vite, très vite. La Tchéquie est certes à l'est mais ce n'est pas le « grand est ». A la vitesse où le pays évolue, il tend de manière croissante à ressembler à l'ouest. La Tchéquie est d'abord tournée vers la production en série. Ce qui explique que nombreuses grandes entreprises s'y installent.

Le potentiel est de taille : le marché du travail est flexible, les Tchèques sont très à jour en matière de nouvelles technologies, ils parlent très bien l'anglais et sont des bouseurs. Vous savez, ici, ne pas parler tchèque n'est pas un problème. Les Tchèques ont toutes les cartes en main pour pouvoir grandir et avancer vite.

Tiphane, co Vás po dvou letech v zemi nejvíce zaujalo na českém trhu?

Nezažila jsem zde žádný velký kulturní šok. Před příchodem do Prahy jsem spolupracovala s Německem a Švýcarskem. Tyto dvě zkušenosti z odlišných kultur mi velmi pomohly. Během svých návštěv v továrnách jsem byla příjemně překvapená úrovní technického zázemí a vybavení. Ve Francii máme představu, že protože Česká republika není drahou zemí, nebude mít ani dobré vybavení. Ve skutečnosti je to právě naopak. Výrobní zařízení je zde na špičkové úrovni.

Pokud byste Francouzům měla charakterizovat český trh, co byste o něm řekla?

Je to trh, který se proměňuje a velmi rychle rozvíjí. Česko je považováno za součást východu, ale s rychlostí, s jakou se Česká republika vyvíjí, se stále více podobá západu. Dle mého názoru je zde orientace na sériovou výrobu, což souvisí i s působností velkých společností.

Potenciál je zde velký: trh práce je flexibilní. Češi se velmi dobře orientují v nových technologiích, mluví velmi dobře anglicky a tvrdě pracují. Nevadí, ani když nemluvíte česky. Češi mají v rukou všechny trumfy pro další růst a rychlý rozvoj.

Boris Rousselot

EasyVirt, gestion et management des serveurs informatiques / správa a management serverů
9/2017—9/2018

Pourquoi EasyVirt a-t-elle opté pour la Tchéquie et pas pour un autre pays ?

Nous sommes présents sur toute la France et nous réalisons des ventes en Suisse. La République tchèque est le premier pays que nous avons vraiment ciblé quand notre entreprise a été prête. Il nous fallait franchir un palier pour nous développer ailleurs qu'en France. Nous voulions commencer par l'Europe et nous avons remarqué que la RT a un vrai savoir-faire dans le domaine de l'informatique. Des grandes entreprises sont

présentes ici, ainsi que celles du secteur des data centres et serveurs. Nous nous sommes rendus sur place pour découvrir ce qui se passe vraiment sur le marché.

Comment s'est déroulée votre installation dans le pays ?

Très bien ! Je n'ai eu aucun mal à m'adapter à la vie tchèque, la seule petite difficulté a été de trouver un logement à Prague, qui est une ville très demandée. Au niveau professionnel, j'ai été accueilli par la Chambre de commerce franco-tchèque (CCFT), donc cela a été très simple. On m'a donné un bureau, on m'a suivi. Tout seul, ça n'aurait pas été aussi évident.

Le fait de s'installer dans l'Incubateur PME de la CCFT simplifie les choses ?

Certainement, cela permet d'avoir un bureau à Prague, d'être entouré de personnes francophones qui peuvent me conseiller et m'aider au quotidien. Le réseau de contacts de la CCFT, que je n'aurais pas eu si facilement ou pas du tout, est à ma portée.

Y a-t-il une grande différence entre être V.I.E et être employé dans une entreprise ?

Pour mon poste oui : je suis très autonome, je suis le seul à représenter la société dans le pays, j'ai plus de responsabilités. Ma mission est prévue pour un an et le futur d'EasyVirt dans le pays et donc de ma carrière ici est entièrement entre mes mains.

Proč si EasyVirt vybral právě Českou republiku?

Firma již působila po celé Francii, realizovali jsme i prodeje ve Švýcarsku. Česká republika je první zemí, na kterou jsme se opravdu zaměřili, když byla naše firma dostatečně zralá. Bylo potřeba se posunout dál a rozvíjet se i jinde než ve Francii. Chtěli jsme začít v Evropě a zjistili jsme, že Česká republika má opravdové know-how v oblasti informatiky. Jsou tu velké společnosti, stejně tak firmy



působící v oblasti datových center a serverů. Přišli jsme sem, abychom skutečně poznali místní trh.

Jak proběhlo vaše stěhování do ČR?

Velmi dobře. Neměl jsem žádný problém si zvyknout na život v Česku, bylo jen trochu těžké najít si bydlení v Praze, která je velmi žádanou destinací. Na profesní úrovni mi pomohla Francouzsko-česká obchodní komora (FČOK), bylo to tedy velmi snadné. Dostal jsem k dispozici kancelář a zaměstnanci Komory mě zpočátku vedli a pomáhali mi. Kdybych na to byl sám, bylo by to o mnoho těžší.

Být součástí Inkubátoru MSP Francouzsko-české obchodní komory tedy pomáhá?

Zcela jistě. Mezi služby inkubátoru patří vybavená kancelář v centru Prahy, ale také podpora ze strany frankofonního týmu Komory, který může poradit a kdykoliv se na ně mohu obrátit. Díky síti FČOK se dostanu ke kontaktům, ke kterým bych se sám dostával jen velmi těžko nebo vůbec.

Je velký rozdíl mezi pozicí V.I.E a klasickým postem zaměstnance?

V mém případě ano: mám velkou volnost, jsem jediným zástupcem společnosti v zemi, mám větší zodpovědnost. Moje mise by měla trvat jeden rok a budoucnost firmy EasyVirt i má budoucí kariéra v ČR jsou tak výhradně v mých rukou. ●

6 raisons pour recruter un V.I.E

- une alternative à l'expatriation et au recrutement local
- une gestion simplifiée de vos équipes à l'international
- un cadre flexible pour l'entreprise et protecteur pour le volontaire
- une opportunité de tester de jeunes potentiels en vue d'un recrutement
- 81 % des entreprises clientes recommandent à une entreprise de même profil de mettre en place des missions V.I.E

Les entreprises peuvent calculer leur budget en ligne sur www.businessfrance.fr

6 důvodů, proč najmout V.I.E

- alternativa k vyslání francouzské zaměstnance i lokálnímu náboru
- snazší správa zahraničního týmu
- flexibilní rámec pro firmu, bezpečný rámec pro dobrovolníka
- možnost otestovat mladé lidi pro případný pracovní poměr
- 81 % firem, které využily V.I.E, by to doporučilo firmám z oboru

Firmy si mohou vyčísřit náklady na zaměstnání V.I.E na webu www.businessfrance.fr.

90

Nombre de V.I.E en Tchèque / Počet V.I.E v ČR

Chiffres actuels au 1/2/2018. /
Číslo platná k 1. 2. 2018.
Sources / Zdroje: Business France, Civiweb,
CCFT / FČOK

41

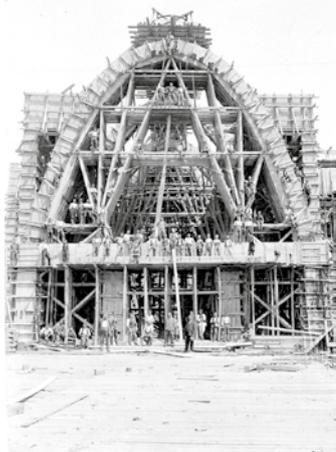
Nombre d'entreprises clientes en Tchèque / Počet firem využívajících V.I.E v ČR

1 630 €

Rémunération mensuelle V.I.E en Tchèque / Měsíční odměna V.I.E v ČR

42

Entreprises dans l'Incubateur PME de la CCFT à ce jour / Aktuální počet firem v Podnikatelském inkubátoru FČOK



2,4 millions de visiteurs,
4 milliards CZK de CA,
13 500 visiteurs étrangers,
exposants de 30 pays.
C'était la première édition
du Salon international de
Brno en 1959, devenu plus
tard le salon MSV.

Le salon de Brno est devenu une vitrine internationalement reconnue pour les produits de l'industrie mécanique, le lieu où il était possible d'évaluer le niveau d'industrie des différents pays, établir des relations commerciales et signer des contrats. Outre la mécanique, les premières éditions portaient aussi sur l'industrie textile, l'optique, l'exploitation minière, la pétrochimie ou l'industrie automobile. Ce n'est

60 ANS D'INDUSTRIE AU SALON MSV

60 LET STROJÍRENSKÉ HISTORIE NA MSV

que plus tard que des salons spécialisés ont vu le jour.

La première édition était prévue pour 1958, mais...

La première édition du salon mécanique devait avoir lieu en 1958, mais l'intérêt des exposants a été si énorme que la capacité du parc des expositions est devenue insuffisante. En une année, trois nouveaux pavillons ont été construits : B, C et Z, ce dernier étant unique au monde pour la construction de son toit. La coupole a été produite séparément et placée ensuite sur le bâtiment à l'aide d'une grue.

En 1959, le parc des expositions proposait aux exposants du monde entier 65 000 mètres carrés de surface d'exposition couverte dans 13 pavillons et 60 000 m² à ciel ouvert. Le premier jour du salon, un dimanche, 180 000 visiteurs se sont rendus au salon dans des centaines de bus et 25 trains spéciaux. Une course de camions au départ du parc d'exposition était au programme du salon.

« Lors des discussions avec les exposants étrangers, nous avons souvent entendu la question 'où se trouve la ville de Brno?' Nous avons reçu par exemple des inscriptions avec pour adresse Fair Brno Yougoslavie, mais l'important est qu'elles soient arrivées. Les préparatifs pour le salon lui-même ont commencé dès le mois de

mai. A partir de juin, les congés étaient interdits, on travaillait les weekends, les nuits » ainsi se rappelle de cette première édition Karel Svoboda, devenu plus tard le directeur général du parc d'exposition.

2018 : 100 ans de la République, 60 ans du salon MSV

A l'occasion du 100^e anniversaire de la Tchécoslovaquie, la ville de Brno organise au parc des expositions un salon thématique "Re : publika". Les visiteurs pourront découvrir le design, l'artisanat ou la culture et profiter d'un riche programme faisant référence à la fondation du pays il y a 100 ans et aux 90 ans de la fondation du parc d'expositions de Brno. Le 100^e anniversaire de la République et de l'industrie tchèque sera le thème principal de cette 60^e édition du Salon international de la construction mécanique à Brno MSV : le pays partenaire est la Slovaquie, partie intégrante de la Tchécoslovaquie jusqu'en 1993.

**2,4 miliónu návštěvníků,
obrat 4 miliardy korun,
13 500 zahraničních
návštěvníků,
vystavovatelé ze 30 zemí.
To byl první Mezinárodní
veletrh v Brně v roce 1959.**

Brněnský veletrh se stal podle očekávání významnou mezinárodní přehlídkou strojírenských výrobků, místem, kde bylo možné získat přehled o úrovni strojírenské výroby ve světě, navazovat hospodářské styky a uzavírat obchody. První ročníky nebyly jen o strojírenství, ale i o textilním průmyslu, optice, důlním či petrochemickém strojírenství, automobilovém průmyslu. Až později se začaly vyčleňovat jednotlivé celky v samostatné veletrhy.

První ročník měl být již v roce 1958. Původně se měl první strojírenský veletrh konat už v roce 1958, ale zájem ze strany vystavovatelů byl tak obrovský, že kapacita tehdejšího výstaviště nestačila. Za jediný rok tak musely vzniknout tři nové pavilony: B, C a Z. "Zetko" bylo tehdy světovým unikátem díky neobvyklé střešní konstrukci. Koupole se vyráběla samostatně a byla dodatečně pomocí jeřábů vynesena na základní stavbu.

Veletržní výstaviště tak v roce 1959 nabídlo vystavovatelům z celého světa 65 tisíc m² kryté výstavní plochy v 13 pavilonech, na volnou plochu připadlo cca 60 tisíc m². První veletržní den, neděle, přivedl na brněnské Výstaviště 180 tisíc zájemců, které přivezly stovky autobusů a 25 zvláštních vlaků. V rámci veletrhu se jel i závod nákladních aut se startem a cílem v areálu výstaviště.

„Při jednáních se zahraničními vystavovateli se naráželo často i na otázku, kde se to město Brno vůbec nachází. Docházely přihlášky s označením např. Fair Brno Jugoslavia, bylo však důležité, že docházely. Vlastní montážní práce probíhaly již v květnu, od června měli zaměstnanci zákaz dovolených, pracovalo se o sobotách, nedělích, v noci“ vzpomíná Ing. Karel Svoboda, který se podílel již na přípravě tohoto 1. ročníku a v 80. letech působil jako generální ředitel BVV.

2018: 100 let republiky, 60 let MSV U příležitosti 100. výročí založení Československa pořádá město Brno na tamním výstavišti na přelomu května a června tematickou výstavu Re:publika. Na návštěvníky čeká design, řemesla, kultura a bohatý doprovodný program s odkazem na vznik republiky i 90 let od založení výstaviště.

Na stoletou historii českého průmyslu se zaměří i letošní 60. ročník Mezinárodního strojírenského veletrhu, hlavní partnerskou zemí je totiž Slovensko. ●

1-5 10 2018

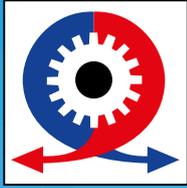
PAVILLON FRANCE
SALON MSV, 1^{ER} SALON INDUSTRIEL
EN EUROPE CENTRALE
ET DE L'EST

Organisé par la
Chambre de commerce
franco-tchèque.

www.pavillon-france.eu

Les prix les plus avantageux jusqu'au 31. 3.
Bulletin d'inscription : www.bvv.cz/e-application.msv

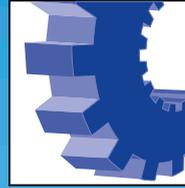
Ufi
Approved
Event



MSV 2018

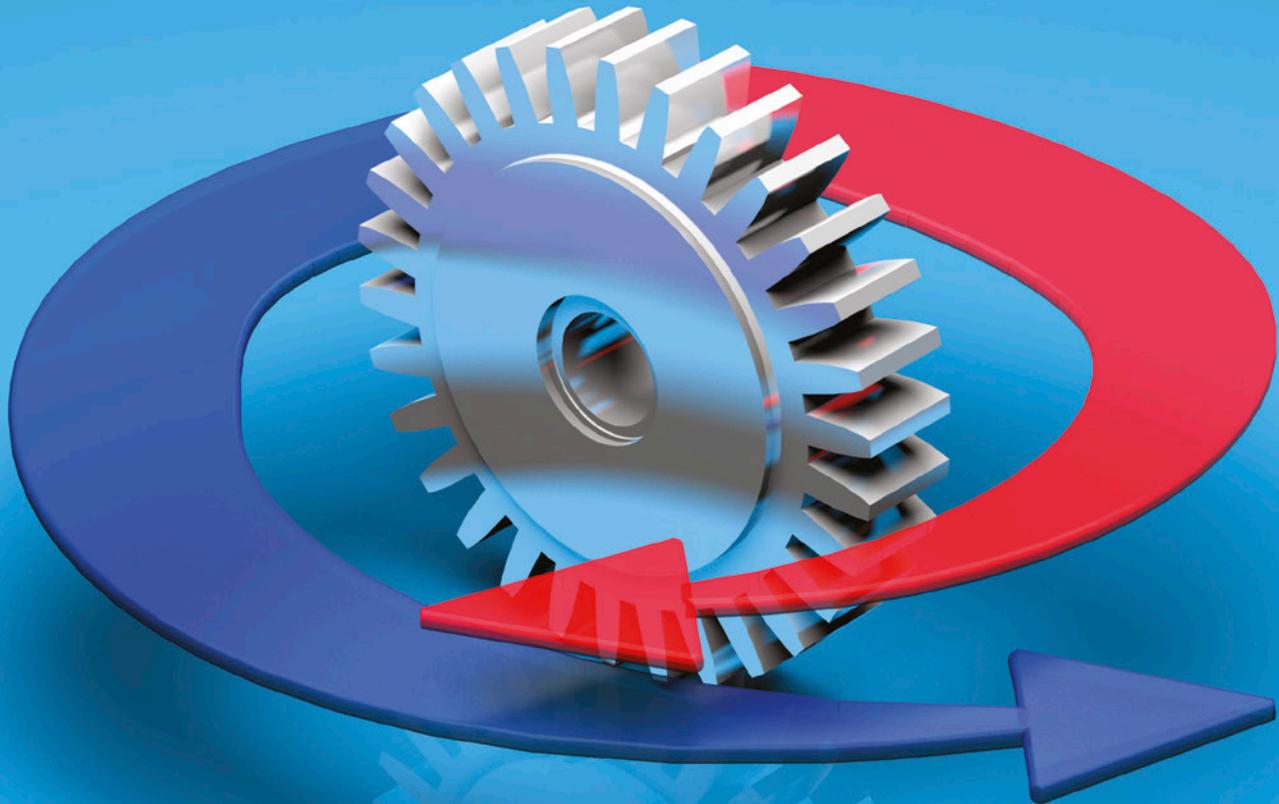
60^e Salon international
des constructions
mécaniques

AUTOMATIZACE



IMT 2018

11^e Salon international
des machines-outils



Ufi
Approved
Event



Ufi
Approved
Event



1.-5. 10. 2018 Brno, République tchèque

60
MSV



Représentation en France :
Chambre de commerce
franco-tchèque
IBC, Pobřežní 3
CZ – 186 00 Praha 8
tel.: +420 224 833 090
fax: +420 224 833 093
e-mail: info@ccft-fcok.cz

BV Trade Fairs Brno
Výstaviště 405/1
CZ-603 00 Brno
tel.: +420 541 152 926
fax: +420 541 153 044
e-mail: msv@bvv.cz
www.bvv.cz/msv

BVV

**Veletřhy
Brno**